**ANTI-CORRUPTION COMPLIANCE AGREEMENT**

**KORRUPCIÓELLENES MEGFELELÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS**

SELLER will perform all services for The Procter & Gamble Company, affiliates and subsidiaries (collectively “P&G”) pursuant to any arrangement between SELLER and P&G in compliance with this agreement (“ANTI-CORRUPTION COMPLIANCE AGREEMENT”) made and entered into between P&G and SELLER.

Az ELADÓ a Procter & Gamble vállalat, annak leányvállalatai és kapcsolt vállalkozásai számára (együttesen „P&G”) történő szolgáltatások nyújtását az ELADÓ és a P&G között létrejött megegyezések alapján, ezzel a megállapodással („KORRUPCIÓELLENES MEGFELELÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS”) összhangban fogja teljesíteni, amely az ELADÓ és a P&G között jött létre.

In recognition of the continuous joint efforts to eliminate unnecessary transaction costs to P&G and SELLER, SELLER, as partial consideration for P&G Purchase Orders (“PO”), acknowledges and agrees that the terms of this ANTI-CORRUPTION COMPLIANCE AGREEMENT are incorporated by reference into POs issued by P&G to SELLER.

A P&G és az ELADÓ számára a tranzakciókkal járó felesleges költségek megszüntetésére irányuló folyamatos közös erőfeszítések elismeréseként, az ELADÓ, a P&G Megrendeléseinek (Purchase Order, „PO”) részleges elismeréseként tudomásul veszi és egyetért azzal, hogy a jelen KORRUPCIÓELLENES MEGFELELÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS feltételei a P&G által az ELADÓ számára küldött PO-kba hivatkozás útján épül be.

**anti-corruption COMPLIANCE**

**korrupcióellenes MEGFELELÉS**

SELLER will and will cause any person or entity acting on its behalf to fully comply with all applicable governmental, legal, regulatory and professional requirements, including but not limited to anti-money laundering, anti-corruption and anti-bribery laws (including, without limitation, the Foreign Corrupt Practices Act, the UK Bribery Act and Proceeds of Crime Act, and commercial bribery laws) (collectively "LAWS"). In addition to any other measures necessary to comply with LAWS as described above, SELLER will not and will ensure that any person or entity acting on its behalf will neither (i) offer to pay, pay, promise to pay, or authorize the payment of money or anything of value nor (ii) give or offer any “facilitating” or “grease” payments (i.e. payments given or offered in order to expedite or secure the performance of a routine government action) whether or not those payments may be considered lawful under the applicable anti-bribery laws to any (a) officer, employee or any person acting in an official capacity for or on behalf of a government or an entity owned or controlled by a government, or of a public international organization; or (b) political party or their officials; (c) candidate for a political office (“PUBLIC OFFICIAL”) in order to influence any act or decision of the PUBLIC OFFICIAL in his or her official capacity or to secure any other improper advantage in order to obtain or retain business or obtain any other business advantage.

Az ELADÓ maradéktalanul betartja és a nevében eljáró valamennyi természetes és jogi személlyel betartatja az összes vonatkozó kormányzati, törvényi, szabályozói és szakmai követelményeket, többek között, de nem kizárólagosan a pénzmosás, a korrupció és a megvesztegetés elleni törvényeket (többek között, de nem kizárólagosan az amerikai Foreign Corrupt Practices Act-et (azaz Külföldi Korrupciós Gyakorlatokról szóló törvényt), az Egyesült Királyság Vesztegetési Törvényét és a Bűncselekményből Származó Jövedelmekről szóló Törvényét, illetve a kereskedelmi vesztegetési törvényeket) (együttesen „TÖRVÉNYEK”). A fent leírt TÖRVÉNYEKNEK való megfeleléshez szükséges bármely egyéb intézkedésen túlmenően az ELADÓ nem fog és gondoskodik arról, hogy a nevében eljáró bármely természetes vagy jogi személy sem fog (i) fizetséget felajánlani, fizetni, fizetséget ígérni, illetve pénzbeli vagy bármilyen ellenérték kifizetését engedélyezni, valamint nem fog (ii) semmilyen nemű „könnyítő-” vagy „kenőpénzt” fizetni vagy annak fizetését szorgalmazni (mint például rutin kormányzati tevékenység eljárásának felgyorsítása vagy biztosítása érdekében kifizetett vagy felajánlott kifizetések) függetlenül attól, hogy a szóban-forgó kifizetések törvényesnek bizonyulnak-e vagy sem az alkalmazandó vesztegetésellenes törvények szerint semmilyen (a) tisztségviselőnek, alkalmazottnak vagy bármely olyan személynek, aki egy kormány vagy kormányzati tulajdonban vagy annak ellenőrzése alatt álló intézmény, esetleg egy nemzetközi közintézmény képviseletében vagy nevében jár el; vagy b) politikai pártnak vagy azok tisztségviselőinek; c) politikai tisztségre pályázó személynek (az előbbiek együtt mint „KÖZTISZTVISELŐ”), annak érdekében, hogy a KÖZTISZTVISELŐ bármely cselekedetét vagy döntését befolyásolhassa hivatalos eljárása során, vagy hogy bármilyen egyéb nem helyénvaló előnyt biztosítson az üzleti kapcsolat létesítése fenntartása érdekében vagy bármely más üzleti előny megszerzése céljából.

If there is a conflict between this ANTI-CORRUPTION COMPLIANCE AGREEMENT and any of SELLER’s or P&G’s purchase orders, releases, delivery schedules, invoices, general terms and conditions of trade, other similar preprinted forms or any other signed agreement between SELLER and P&G that purport to govern the same matter as set forth in this ANTI-CORRUPTION COMPLIANCE AGREEMENT, then this ANTI-CORRUPTION COMPLIANCE AGREEMENT prevails.

Ha a jelen KORRUPCIÓELLENES MEGFELELÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS és az ELADÓ vagy a P&G bármely megrendelései, kiadásai, szállítási ütemezései, számlái, általános szerződési feltételei és egyéb hasonló nyomtatványai vagy az ELADÓ és a P&G által aláírt bármely szerződés, amely célja, hogy a jelen KORRUPCIÓELLENES MEGFELELÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSban meghatározottakat szabályozzák, között ellentét merül fel, akkor a jelen KORRUPCIÓELLENES MEGFELELÉSRŐL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS alkalmazandó.

ACCEPTED:

ELFOGADOM:

**Supplier Name:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(”SELLER”)

**Szállító neve:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_( „ELADÓ”)

**By [Signature]:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Aláíró [Aláírás]:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Printed Name:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Név nyomtatott betűkkel:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Dátum:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_